

Fece da voi partita

Orsina Cavaletta (d.1592)

Philippe de Monte (1521-1603)

Il quintodecimo libro de madrigali à 5 voci (Gardano press, Venice, 1592)

Canto

Fe - ce da voi par-ti - ta Que - sta do-- len-te vi - ta, que - sta do-- len-

Quinto

Fe - ce da voi par-ti - ta Que - sta do--len - te vi - ta, que - sta do-- len-

Alto

Fe - ce da voi par-ti - ta Que - sta do-- len - te vi - ta,

Tenore

Fe - ce da voi par-ti - ta Que - sta do-- len-te vi -

Basso

5

- te vi - ta, Ma per o - pra d'A - mo - re,

- te vi - ta, Ma per o - pra d'A - mo - re,

Ma per o - pra d'A - mo - re, Nel vo-stro pet -

- ta, Ma per o - pra d'A - mo - re, ma per o - pra d'A - mo - re Nel vo-stro pet - to ri -

Ma per o - pra d'A - mo - re, Nel vo-stro pet - to ri -

10

ma per o - pra d'A - mo - re Nel vo-stro pet - to ri - ma-se il mio -

ma per o - pra d'A - mo - re Nel vo-stro pet - to ri - ma - se il

to ri - ma-se il mio co - re, nel vo-stro pet - to ri - ma-se il mio

ma - se il mio co - re,

ma-se il mio co - re,

15

co - re, E s'al-cun di - ce, co-me av-
 mio co - re, E s'al-cun di - ce, co - me av-vien, che vi - - va, co-me av-
 co - re, E s'al-cun di - ce, co - me av-vien, che vi - va, e s'al-cun di - ce,
 E s'al-cun di - ce, co-me av-vien, che vi - - va, e s'al-cun di - ce, co-me av-
 E s'al-cun di - ce, co-me av-vien, che vi - - va,

20

vien, che vi - va, Es - sen - do di cor pri - va Di - te lor ch'a gli a-man-ti è da-to in sor -
 vien, che vi - - va Es - sen - do di cor pri - va Di - te lor ch'a gli a-man-ti è da - to in
 co-me av-vien, che vi - va, Es - sen - do di cor pri - va Di - te lor ch'a gli a-man - ti è da - to in sor - te
 vien, che vi - va, Es - sen - do di cor pri - va Di - te lor ch'a gli a-man - ti è da - to in sor -
 Di - te lor ch'a gli a-man - ti è da - to in sor -

25

- te Vi - vr'e mo - rir di dop - pia vi - ta e mor - te.
 sor - te Vi - vr'e mo - rir di dop - pia vi - ta e mor - - te.
 Vi - vr'e mo - rir di dop - pia vi - ta e mor - - te.
 te Vi - vr'e mo - rir, vi - vr'e mo - rir di dop - pia vi - ta e mor - te.
 te Vi - vr'e mo - rir di dop - pia vi - ta e mor - - te.

Fece da voi partita
questa dolente vita,
ma per opra d'Amore
nel vostro petto rimase il mio core,
e s'alcun dice, come avvien, che viva
essendo di cor priva
dite lor ch'a gli amanti è dato in sorte
vivre e morir di doppia vita e morte.

Separated from you,
this sad life was made;
yet through the work of Love,
my heart remained in your breast,
and if it happens that someone says I live
being of my heart deprived,
tell them that it is given to lovers
to live and die a double life, and death.

translation by editor